

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Bruksanvisning
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации



CE

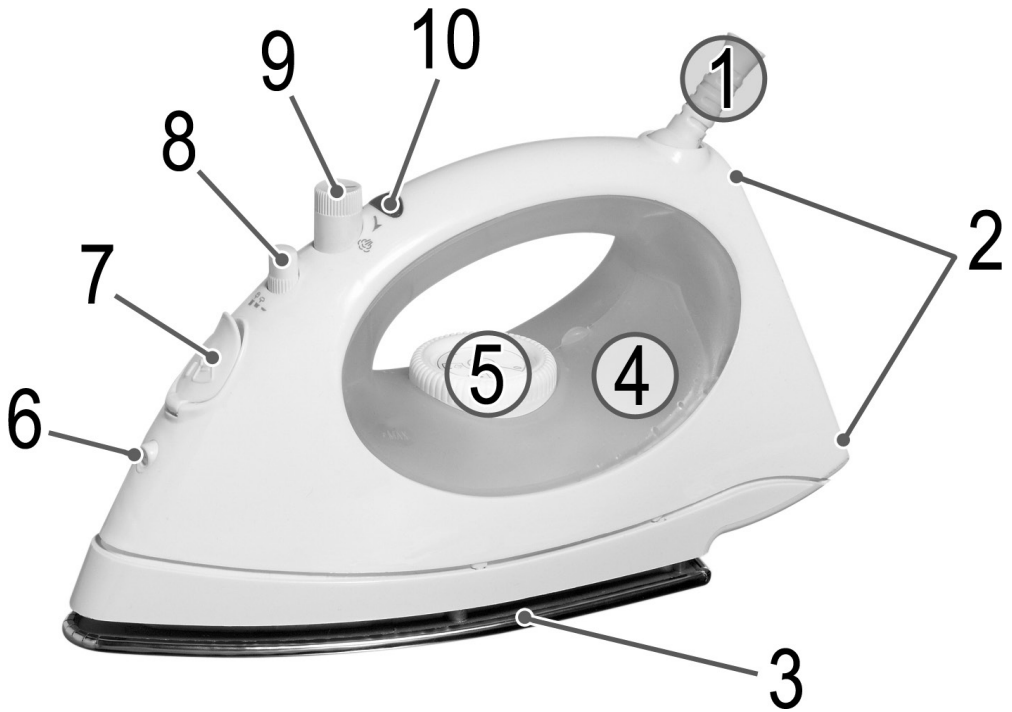
DAMPFBÜGELAUTOMAT

Stoomstrijkijzer • Fer à repasser à vapeur • Automata de vapor • Automata de vapor
Ferro da stiro a vapore • Dampstrykejern • Automatic Steam Iron
Automatyczne żelazko parowe • Napařovací žehlička • Gőzölös vasaló • Паровой утюг

DB 2988

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedienings-elementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos • Elementi di comando
Oversikt over betjeningselementene • Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi
Přehled ovládacích prvků • A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора



Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, вам понравится эксплуатировать устройство.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо поль-

зоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальная инструкция по безопасному использованию данного прибора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Подошва утюга быстро (3) нагревается и долго охлаждается. Пожалуйста не прикасайтесь к ней.
- Для глажения и установки утюга в перерывах должна использоваться стабильная, устойчивая к высоким температурам поверхность.
- Утюг запрещается использовать после его падения, если он в результате получил видимые повреждения или утратил герметичность.
- Утюг не должен оставаться без присмотра, пока он включен в электрическую сеть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если утюг не используется, ставьте его вертикально на опору (2).
- Перед наполнением водяного бачка (4) выключайте утюг из сети. Не наполняйте бачок выше метки MAX (прим. 130 мл).
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Утюг и кабель питания от электросети должны находиться во время эксплуатации прибора и стадии его охлаждения вне доступности для детей младше 8 лет.
- Данный прибор может эксплуатироваться детьми начиная с 8-летнего возраста, а также лицами с ограниченными психическими, сенсорными или умственными возможностями и недостаточным опытом обращения с подобными приборами и/или знаний таковых только под присмотром ответственного лица или после проведения и усвоения инструктажа относительно безопасной эксплуатации прибора и связанных с прибором опасностей травматизма.
- Запрещается использование прибора **детьми** в качестве игрушки.
- Очистка и технический **уход** не должны производиться **детьми** без надзора ответственных взрослых лиц.

Обзор деталей прибора

- 1 Гибкий подвод сетевого шнура
- 2 Подставка под утюг
- 3 Подошва
- 4 Прозрачный водяной бак
- 5 Безступенчатый регулятор температуры
- 6 Сопло распылителя
- 7 Отверстие для наполнения водяного бачка
- 8 Подача пара
- 9 Кнопка-Аэрозоль "☁" + Кнопка для дополнительной подачи пара "☁"
- 10 Контрольная лампочка

Без иллюстрации

Заливочный сосуд

Ключение утюга

- Протрите подошву утюга слегка влажной тряпкой.
- Чтобы удалить остающиеся загрязнения, следует несколько раз проутюжить чистую старую ткань.
- Наполните водяной бак водой через дополнительное отверстие (7). Воспользуйтесь меркой.
- Используйте только дистиллированную воду.
- Запрещается наливать в водяной бак воду из отопительной системы, сушильных автоматов или воду с добавками (как крахмал, ароматизирующие средства, размягчитель или другие химикаты). Изделие может испортиться от этого, так как в паровой камере могут образоваться отложения. Кроме этого эти отложения могут выйти через паровые отверстия и загрязнить белье.

Потребляемая мощность

Общая потребляемая мощность прибора доходит до 1600 ватт. Такую нагрузку рекомендуется подключать через отдельную электропроводку, оснащенную автоматом отключения на электроток 16 А и устройством токовой защиты.

ВНИМАНИЕ! Перегрузка

Не пользуйтесь удлинителями или разветвителями, так как устройство потребляет большую мощность.

Пользование прибором

ПРИМЕЧАНИЯ:

Гладьте утюгом только одежду и текстильные изделия!

- Перед включением удалите с подошвы утюга защитную фольгу и наклейки, если таковые имеются.
- Полностью размотайте сетевой шнур.

Глажение без пара (регулятор пара в положении "—")

1. Установите утюг в вертикальное положение (2).
2. Нажмите вниз регулятор подачи пара (8) до самого нижнего положения "—".
3. Каждый раз, перед включением или выключением утюга из сети, переводите регулятор температуры (5) в положение "0".
4. Рассортируйте белье по температуре глажения. Начиная с самой низкой температуры. Установите ее на утюге при помощи регулятора температуры (5):
 - синтетика, шелк низкая температура
 - • шерсть средняя температура
 - • • хлопок, лен высокая температура

5. Электросеть

- Убедитесь в том, что напряжение сети прибора (смотри типовой ярлык) соответствует напряжению вашей сети.
 - Включайте прибор только в розетку с защитными контактами и напряжением, установленную в соответствии с предписаниями.
6. Контрольная лампочка (10) светится. Как только она потухнет, рабочая температура достигнута. Теперь вы можете начать гладить белье.
 7. После работы не забудьте вынуть вилку из розетки.




Глажение с паром (☁)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Горячий пар! **Опасность получения ожогов!**

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При глажении с запариванием бак для воды должен быть заполнен.
 - Необходима высокая температура. Установите регулятор температуры (5) на символ "• • •".
 - Если температура слишком низкая, вода может протекать из подошвы утюга.
- Используйте регулятор (8), чтобы регулировать количество пара. Нажмите кнопку до перехода в нужное положение.

	пара нет
	малая подача пара
	сильная подача пара

- Пар начинает выходить, как только вы поставите утюг в горизонтальное положение.
- Дополнительная подача пара достигается нажатием кнопки "☁" (9). Поверните кнопку на символ и периодически нажимайте на нее.

Наполнение водяного бачка

1. Поставьте регулятор (5) в положение "0".
2. Перед наполнением водяного бачка выньте вилку из розетки.
3. Установите регулятор подачи пара (8) в положение "—" (без пара). Залейте воду через заливное отверстие (7). Воспользуйтесь меркой. Не наполняйте водяной бачок выше метки "МАХ".
4. Закройте заливное отверстие.

Режим – Аэрозоль (☼)

Для увлажнения отдельных частей одежды нажимайте кнопку (9) Аэрозоль (Spray). Поверните кнопку на символ и периодически нажимайте на нее.


Вертикальная подача пара

(Функция вертикального выхода пара)

Делает возможным дополнительную подачу пара в вертикальном положении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не направляйте струю пара на людей. **Опасность ожога!**

1. Повесьте одежду на вешалку и держите уголок вертикально на расстоянии от нее примерно 3-5 см.
2. Поставьте регулятор температуры (5) на символ "•••".
3. Поверните кнопку (9) в положение инъекции пара . Прерывисто нажимайте кнопку инъекции пара.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Если выпускается слишком маленькое количество пара, дождитесь, пока прибор нагреется снова.

Окончание работы

1. По окончании работы с утюгом всегда устанавливайте регулятор температуры на "0" и вытаскивайте штепсель из розетки сети (Контрольная лампочка потухнет).
2. Поставьте регулятор количества пара (8) в положение "—".
3. Выливайте содержимое емкости для воды, чтобы предотвратить ее непроизвольное вытекание.
4. Дайте прибору остыть, прежде чем убирать его на место.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки!
- Дайте электроприбору полностью остыть!
- Ни в коем случае не окунайте для чистки прибор в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Протрите корпус сухой тряпкой.
- Протрите подошву утюга и поверхность подставки слегка влажной тряпкой.

Технические данные

Модель:DB 2988
Электропитание: 220 – 240 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: 1600 ватт
Класс защиты: I
Вес нетто: 0,92 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.



Internet: <http://www.clatronic.de>